

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 165

15 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal réglant, en matière d'échanges standard de marchandises exportées pour réparation, l'exemption totale ou partielle des droits à l'importation

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, signé à Paris le 18 avril 1951 et approuvé par la loi du 25 juin 1952 (1);

Vu le Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957 (2);

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957 (2);

Vu le Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres des Communautés européennes) et la République hellénique relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique, signé à Athènes le 28 mai 1979 et approuvé par la loi du 28 mars 1980 (3);

Vu la Décision du Conseil des Communautés européennes, en date du 24 mai 1979, relative à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté européenne du charbon et de l'acier, approuvée par la loi du 28 mars 1980 (3);

Vu l'Acte relatif aux conditions d'adhésion et aux adaptations des traités, joint au Traité et à la Décision précitées et approuvé par la loi du 28 mars 1980 (3);

Vu le Règlement (CEE) n° 1496/68 du Conseil des Communautés européennes, en date du 27 septembre 1968, concernant la définition du territoire douanier de la Communauté économique européenne, notamment son article 1er, tel qu'il résulte du point 1 de l'annexe 1 à l'Acte précité du 28 mai 1979 (4) (5);

Vu la directive n° 78/1018/CEE du Conseil des Communautés européennes, en date du 27 novembre 1978, concernant l'harmonisation des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives au régime des échanges standard de marchandises exportées pour réparation, et notamment son article 11 (6);

Vu la loi générale sur les douanes et accises, notamment l'article 11 (7);

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1976 réglant, en matière de perfectionnement passif, la franchise partielle ou totale des droits à l'importation (8);

Considérant qu'il y a lieu d'appliquer aux marchandises relevant du Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi qu'aux marchandises relevant du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, le régime des échanges standard de marchandises exportées pour réparation tel que le prévoient les directives du Conseil et de la Commission des Communautés européennes en ce qui concerne les marchandises relevant du Traité instituant la Communauté économique européenne;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

(1) *Moniteur belge* du 6 août 1952.(2) *Moniteur belge* du 25 décembre 1957.(3) *Moniteur belge* du 30 août 1980.(4) *Journal officiel des Communautés européennes*, n° L238, du 28 septembre 1968, p. 1.(5) *Journal officiel des Communautés européennes*, n° L291, du 19 novembre 1979, p. 51.(6) *Journal officiel des Communautés européennes*, n° L349, du 13 décembre 1978, p. 33.(7) *Moniteur-belge* du 21 septembre 1977.(8) *Moniteur belge* du 30 juin 1976.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 165

15 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot regeling, inzake uitwisselingsverkeer van voor herstelling uitgevoerde goederen, van de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de rechten bij invoer

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ondertekend te Parijs op 18 april 1951 en goedgekeurd bij de wet van 25 juni 1952 (1);

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 (2);

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 (2);

Gelet op het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lid-staten) der Europese Gemeenschappen) en de Helleense Republiek betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, ondertekend te Athene op 28 mei 1979 en goedgekeurd bij de wet van 28 maart 1980 (3);

Gelet op het Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 mei 1979 inzake de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, goedgekeurd bij de wet van 28 maart 1980 (3);

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, die is toegevoegd aan het Verdrag en aan het Besluit, goedgekeurd bij de wet van 28 maart 1980 (3);

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1496/68 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 27 september 1968, inzake de definitie van het douanegebied van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 1 zoals het voortvloeit uit punt 1 van bijlage 1 bij de voormelde Akte van 28 mei 1979 (4) (5);

Gelet op de Richtlijn nr. 78/1018/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 november 1978 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de regeling uitwisselingsverkeer van voor herstelling uitgevoerde goederen, inzonderheid op artikel 11 (6);

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, inzonderheid op artikel 11 (7);

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot regeling, inzake passieve veredeling, van de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de rechten bij invoer (8);

Overwegende dat op de goederen die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, evenals op de goederen die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, een gelijkaardige regeling uitwisselingsverkeer toepassing moet kunnen vinden als is vastgesteld in de Richtlijnen van de Raad en van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de goederen die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

(1) *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1952.(2) *Belgisch Staatsblad* van 25 december 1957.(3) *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1980.(4) *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, nr. L238, van 28 september 1968, blz. 1.(5) *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, nr. L291, van 19 november 1979, blz. 51.(6) *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, nr. L349, van 13 december 1978, blz. 33.(7) *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977.(8) *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1976.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° *Libre pratique CE* : la situation, au regard des droits d'entrée, des marchandises qui se trouvent, soit dans les conditions énoncées aux articles 9 et 10 du Traité instituant la Communauté économique européenne, soit dans les dispositions correspondantes du Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ou du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique;

2° *Directeur général* : le directeur général des douanes et accises ou les fonctionnaires délégués par lui;

3° *Marchandises d'exportation* : les marchandises en libre pratique CE qui sont exportées en vue de leur réparation, y compris leur remise en état et leur mise au point;

4° *Produits de remplacement* : les produits qui, dans les conditions du présent arrêté, se substituent aux marchandises d'exportation;

5° *Exportation* :

a) si les marchandises d'exportation relèvent du Traité instituant la Communauté économique européenne : l'expédition vers des territoires situés en dehors du territoire douanier de la Communauté économique européenne tel que celui-ci est défini à l'article 1er du Règlement (CEE) n° 1496/68 du Conseil des Communautés européennes en date du 27 septembre 1968;

b) si les marchandises d'exportation relèvent du Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier : l'expédition vers des territoires situés en dehors de la partie européenne du territoire douanier de la Communauté économique européenne;

c) si les marchandises d'exportation relèvent du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique : l'expédition vers des territoires situés en dehors du territoire douanier de la Communauté économique européenne sauf les pays et territoires d'outre-mer non européens auxquels s'applique ledit traité;

6° *Régime des échanges standard* : le régime douanier qui :

a) dans les conditions du chapitre II, permet d'importer, en exemption totale ou partielle des droits d'entrée, les produits de remplacement qui se sont substitués à des marchandises d'exportation;

b) dans les conditions du chapitre III, permet d'importer en exemption totale ou partielle des droits d'entrée, des produits de remplacement dans la mesure où les marchandises d'exportation auxquelles ils se substituent seront exportées ultérieurement.

Art. 2. § 1er. Le bénéfice du régime des échanges standard est subordonné à l'octroi d'une autorisation délivrée par le directeur général aux conditions du présent arrêté.

Le directeur général peut fixer, dans chaque cas, des conditions complémentaires relatives aux formalités ou aux contrôles.

§ 2. L'autorisation n'est accordée qu'aux personnes, physiques ou morales, établies dans la Communauté économique européenne.

Art. 3. § 1er. La demande d'autorisation doit contenir les informations requises par le directeur général et lui être adressée. Le cas échéant, le demandeur est invité à fournir dans un délai déterminé les informations qui feraient défaut.

La demande est à introduire par la personne qui fait effectuer les opérations de réparation.

§ 2. Le directeur général peut refuser une autorisation aux personnes qui n'offrent pas toutes les garanties jugées utiles.

§ 3. Au cas où le recours au régime des échanges standard aurait pour effet d'entraîner un avantage non justifié sur le plan de l'exonération des droits d'entrée, le directeur général en refuse le bénéfice.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° *EG-vrije verkeer* : de toestand, ten opzichte van het invoerrecht, van de goederen die zich bevinden in de omstandigheden die zijn vastgesteld, ofwel in de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap ofwel in de overeenkomstige bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal of van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

2° *Directeur-generaal* : de directeur-generaal der douane en accijnzen of de door hem gemachtigde ambtenaren;

3° *Uitvoergoederen* : de goederen in het EG-vrije verkeer die worden uitgevoerd met het oog op hun herstelling, revisie en afstelling daaronder begrepen;

4° *Vervangende produkten* : de produkten die, onder de voorwaarden van dit besluit, de uitvoergoederen vervangen;

5° *Uitvoer* :

a) zo de uitvoergoederen vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap : de verzending naar gebieden buiten het douanegebied van de Europese Economische Gemeenschap, zoals dat is omschreven in artikel 1 van de Verordening (EEG) nr. 1496/68 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 september 1968;

b) zo de uitvoergoederen vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal : de verzending naar gebieden buiten het Europese gedeelte van het douanegebied van de Europese Economische Gemeenschap;

c) zo de uitvoergoederen vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie : de verzending naar gebieden buiten het douanegebied van de Europese Economische Gemeenschap, behalve de niet-Europese landen en gebieden overzee waarop dat verdrag toepassing vindt;

6° *Regeling uitwisselingsverkeer* : de douaneregeling die toelaat :

a) onder de voorwaarden van hoofdstuk II, vervangende produkten, die in de plaats worden gesteld van uitvoergoederen, met gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het invoerrecht in te voeren;

b) onder de voorwaarden van hoofdstuk III, vervangende produkten met gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het invoerrecht in te voeren, voor zover de uitvoergoederen waarvoor zij in de plaats worden gesteld, achteraf zullen worden uitgevoerd.

Art. 2. § 1. Het gebruik maken van de regeling uitwisselingsverkeer is afhankelijk gesteld van een machtiging verleend door de directeur-generaal onder de voorwaarden van dit besluit.

De directeur-generaal kan, in ieder afzonderlijk geval, aanvullende voorwaarden opleggen inzake formaliteiten en controles.

§ 2. De machtiging wordt slechts verleend aan in de Europese Economische Gemeenschap gevestigde natuurlijke personen of rechtspersonen.

Art. 3. § 1. De aanvraag om machtiging moet de door de directeur-generaal gevorderde inlichtingen bevatten en aan hem worden gericht. In voorkomend geval wordt de aanvrager verzocht de ontbrekende inlichtingen binnen een bepaalde termijn te verstrekken.

De aanvraag moet worden ingediend door de persoon die de herstelling doet verrichten.

§ 2. De directeur-generaal kan een machtiging weigeren aan personen die niet de nuttig geachte waarborgen bieden.

§ 3. De directeur-generaal weigert het voordeel van de regeling uitwisselingsverkeer, wanneer het gebruik maken van die regeling voor de houder van de machtiging een niet gerechtvaardigd voordeel ten gevolge zou hebben op het gebied van de vrijstelling van het invoerrecht.

Art. 4. § 1er. Le bénéfice du régime des échanges standard est octroyé par voie d'autorisations particulières qui sont accordées pour un ensemble d'opérations ou pour une opération définie et qui énoncent les modalités d'application du régime.

§ 2. Le directeur général peut imposer que les formalités d'exportation et d'importation soient effectuées auprès du même bureau.

Art. 5. Le recours au régime des échanges standard n'est autorisé que s'il est possible de s'assurer que les produits de remplacement se substituent effectivement aux marchandises d'exportation.

Le recours au régime des échanges standard n'est pas autorisé pour les marchandises qui sont exclues de ce régime par les directives du Conseil ou de la Commission des Communautés européennes.

Ces marchandises sont énumérées à l'annexe 1.

Art. 6. Sans préjudice de l'article 5, le directeur général ne peut pas accorder d'autorisation dans les cas où le régime des échanges standard est de nature à porter gravement atteinte aux intérêts essentiels des transformateurs établis dans la Communauté économique européenne.

Art. 7. Sans préjudice des articles 5 et 6, le régime des échanges standard s'applique aux marchandises de toute espèce et de toute origine.

Art. 8. § 1er. Sans préjudice du § 2, le bénéfice du régime des échanges standard ne peut être accordé que dans la mesure où les produits de remplacement relèvent de la même sous-position tarifaire, sont de la même qualité commerciale et possèdent les mêmes caractéristiques techniques que les marchandises d'exportation si celles-ci avaient fait l'objet de la réparation prévue.

§ 2. Lorsque les marchandises d'exportation ont été utilisées avant l'exportation, les produits de remplacement doivent également avoir été utilisés et ne peuvent être des produits neufs.

§ 3. Par dérogation au § 2, le directeur général peut accorder le bénéfice du régime des échanges standard à l'égard de produits de remplacement neufs pour autant que :

1° ils soient livrés gratuitement, soit en raison d'une obligation contractuelle ou légale de garantie, soit par suite de l'existence d'un vice de fabrication;

2° leur importation ait lieu dans les douze mois suivant la première mise en libre pratique CE de la marchandise exportée.

§ 4. Le directeur général peut autoriser un dépassement du délai visé au § 3, 2°, dans des cas exceptionnels dûment justifiés.

Art. 9. L'importation des produits de remplacement ne peut être effectuée que par le titulaire de l'autorisation visée à l'article 4 ou pour son compte.

Art. 10. § 1er. Lors de la mise en libre pratique CE des produits de remplacement, le montant des droits d'entrée exigibles est égal à la différence entre :

1° le montant des droits d'entrée afférents aux produits de remplacement, et

2° le montant des droits d'entrée qui seraient applicables aux marchandises d'exportation si celles-ci étaient importées du pays où a eu lieu la substitution.

§ 2. Lorsque les produits de remplacement sont imposables au bénéfice d'un régime tarifaire préférentiel applicable en cas d'importation du pays où a eu lieu la substitution, du fait que ces produits remplissent les conditions requises pour bénéficier dudit régime, le montant des droits d'entrée à déduire en application du § 1er est celui qui serait dû si les marchandises d'exportation remplissaient aussi les conditions requises pour bénéficier du même régime tarifaire préférentiel.

§ 3. Exemption totale des droits d'entrée est accordée pour les produits de remplacement pour autant :

1° qu'il soit établi, à la satisfaction de la douane, que la substitution a été effectuée gratuitement en raison d'une obligation contractuelle ou légale de garantie ou par suite de l'existence d'un vice de fabrication, et

2° qu'au moment de la première importation des marchandises d'exportation, il n'ait pas été tenu compte de l'état defectueux de ces marchandises pour la détermination de leur valeur en douane ou pour l'application du tarif des droits d'entrée.

Art. 4. § 1. Het gebruik maken van de regeling uitwisselingsverkeer wordt toegestaan door middel van bijzondere machtigingen die worden verleend voor een geheel van handelingen of voor een bepaalde handeling en waarin de wijze van toepassing van die regeling wordt aangegeven.

§ 2. De directeur-generaal kan voorschrijven dat de uitvoeren invoerformaliteiten op hetzelfde douanekantoor worden vervuld.

Art. 5. Het gebruik maken van de regeling uitwisselingsverkeer wordt slechts toegestaan wanneer het mogelijk is na te gaan welke vervangende produkten werkelijk in de plaats worden gesteld van de uitvoergoederen.

Het gebruik maken van de regeling uitwisselingsverkeer is niet toegestaan voor de goederen welke van die regeling zijn uitgesloten door de richtlijnen van de Raad of van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Die goederen worden opgenoemd in de bijlage 1.

Art. 6. Onverminderd artikel 5 kan de directeur-generaal geen machtiging verlenen in de gevallen waarin de regeling uitwisselingsverkeer de wezenlijke belangen van de in de Europese Economische Gemeenschap gevestigde verwerkers ernstig kan schaden.

Art. 7. Onverminderd de artikelen 5 en 6, is de regeling uitwisselingsverkeer van toepassing op goederen van elke soort en elke oorsprong.

Art. 8. § 1. Onverminderd § 2, kan het voordeel van de regeling uitwisselingsverkeer worden toegestaan indien de vervangende produkten onder dezelfde tariefonderverdeling vallen, van dezelfde handelskwaliteit zijn en dezelfde technische kenmerken bezitten als de uitvoergoederen, indien deze hersteld zouden zijn geweest.

§ 2. Indien de uitvoergoederen vóór de uitvoer gebruikt zijn geweest, moeten de vervangende produkten eveneens gebruikt zijn geweest en mogen het geen nieuwe produkten zijn.

§ 3. In afwijking van § 2, kan de directeur-generaal de regeling uitwisselingsverkeer toestaan voor vervangende produkten in nieuwe staat voor zover :

1° zij kosteloos worden geleverd, hetzij op grond van contractuele of wettelijke garantieverplichtingen, hetzij ten gevolge van een fabricagefout;

2° de invoer geschiedt binnen de twaalf maanden na het eerste in het EG-vrije verkeer brengen van het uitgevoerde goed.

§ 4. De directeur-generaal kan toestaan dat de termijn bedoeld in § 3, 2°, in behoorlijk met redenen omklede uitzonderingsgevallen wordt overschreden.

Art. 9. De invoer van de vervangende produkten mag slechts geschieden door de houder van de in artikel 4 bedoelde machtiging of voor zijn rekening.

Art. 10. § 1. Bij het in het EG-vrije verkeer brengen van vervangende produkten is het bedrag van het verschuldigde invoerrecht gelijk aan het verschil tussen :

1° het bedrag van het invoerrecht, dat van toepassing is op de vervangende produkten, en

2° het bedrag van het invoerrecht dat van toepassing zou zijn op de uitvoergoederen zo zij zouden worden ingevoerd uit het land waar de vervanging heeft plaats gevonden.

§ 2. Indien de vervangende produkten bij invoer uit het land waar de vervanging heeft plaats gevonden te belasten zijn volgens een preferentiële tariefregeling, omdat die produkten voldoen aan de daartoe gestelde voorwaarden, is het bij toepassing van § 1 in mindering te brengen bedrag van het invoerrecht, het bedrag dat zou zijn verschuldigd zo de uitvoergoederen eveneens de voorwaarden vervulden om diezelfde preferentiële tariefregeling te genieten.

§ 3. Gehele vrijstelling van het invoerrecht wordt verleend voor de vervangende produkten voor zover :

1° ten genoegen van de douane is aangetoond dat de vervanging kosteloos is verricht op grond van contractuele of wettelijke garantieverplichtingen of ten gevolge van een fabricagefout, en

2° op het ogenblik van de eerste invoer van de uitvoergoederen met deze gebreken geen rekening is gehouden voor de vaststelling van hun douanewaarde of voor de toepassing van het tarief van invoerrechten.

CHAPITRE II. — Importation de produits de remplacement postérieurement à l'exportation de marchandises d'exportation

Art. 11. § 1er. Sans préjudice du § 2, en ce qui concerne des produits de remplacement à importer postérieurement à l'exportation de marchandises d'exportation, l'autorisation visée à l'article 4 doit être obtenue avant l'exportation.

§ 2. Lorsque les marchandises d'exportation ont déjà été exportées sous le couvert d'une autorisation délivrée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 juin 1976 réglant, en matière de perfectionnement passif, la franchise partielle ou totale des droits à l'importation, l'autorisation visée à l'article 4 doit être obtenue avant l'importation des produits de remplacement.

§ 3. L'autorisation mentionne notamment :

1° le délai dans lequel les produits de remplacement doivent être importés;

2° les contrôles à effectuer en vue de s'assurer, lors de l'importation, que les conditions prévues à l'article 8 sont remplies;

3° si les produits de remplacement doivent être importés en une seule fois.

Art. 12. § 1er. Le placement sous le régime des échanges standard résulte de l'acceptation par la douane d'un document d'exportation temporaire relatif aux marchandises d'exportation. La douane valide ce document et effectue les contrôles que prévoit l'autorisation en conformité à l'article 11, § 3, 2°.

§ 2. Le directeur général peut permettre que le placement sous le régime des échanges standard résulte de l'acceptation, par la douane, d'un document provisoire établi dans une forme convenue et qui produit les mêmes effets que le document dont il est question au § 1er.

En pareil cas, le document d'exportation temporaire est censé être accepté le jour de l'acceptation du document provisoire.

§ 3. Le document d'exportation temporaire relatif aux marchandises visées à l'article 11, § 2, produit les mêmes effets que le document dont il est question au § 1er.

Art. 13. Le délai prévu à l'article 11, § 3, 1°, dans lequel les produits de remplacement peuvent être importés au bénéfice du régime des échanges standard est d'une durée de six mois; ce délai est calculé à partir de la date d'acceptation du document d'exportation temporaire.

Le délai initial peut être prorogé sur demande du titulaire de l'autorisation.

La demande de prorogation doit être motivée. Elle doit contenir les informations requises par le directeur général et lui être adressée. Le cas échéant, le demandeur est invité à fournir dans un délai déterminé les informations qui feraient défaut. En aucun cas, la durée totale du délai d'importation ne peut excéder douze mois.

Art. 14. Lors de l'importation, en vue de l'application de l'article 10, §§ 1 et 2, le montant des droits d'entrée relatifs aux marchandises d'exportation est calculé :

1° en fonction de l'espèce de ces marchandises, à la date d'acceptation du document d'exportation temporaire;

2° sur la base du taux qui leur est applicable et de leur valeur à la date d'acceptation, par la douane, du document de mise en libre pratique CE.

Art. 15. Lorsqu'il est satisfait aux conditions des articles 8, 9 et 13, le document d'exportation temporaire est apuré à concurrence de la quantité des marchandises d'exportation remplacées.

Si l'on n'est pas satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1er, les marchandises déclarées comme produits de remplacement ne peuvent bénéficier du régime des échanges standard.

Art. 16. Lorsque les circonstances le justifient, le directeur général peut autoriser la réimportation de marchandises d'exportation restées en l'état.

En ce cas, les dispositions relatives aux produits de remplacement sont applicables.

HOOFDSTUK II. — Invoer van vervangende produkten na de uitvoer van uitvoergoederen

Art. 11. § 1. Indien de vervangende produkten worden ingevoerd na de uitvoer van de uitvoergoederen moet, onverminderd § 2, de in artikel 4 bedoelde machtiging zijn verkregen vóór de uitvoer.

§ 2. Wanneer de uitvoergoederen reeds werden uitgevoerd met een machtiging afgegeven bij toepassing van het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot regeling, inzake passieve veredeling, van de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de rechten bij invoer, moet de in artikel 4 bedoelde machtiging zijn verkregen vóór de invoer van de vervangende produkten.

§ 3. De machtiging vermeldt met name :

1° binnen welke termijn de vervangende produkten moeten worden ingevoerd;

2° welke controles bij de invoer moeten worden verricht om de zekerheid te hebben dat de in artikel 8 gestelde voorwaarden zijn vervuld;

3° of de vervangende produkten in eenmaal moeten worden ingevoerd.

Art. 12. § 1. Het plaatsen onder de regeling uitwisselingsverkeer vloeit voort uit de aanneming door de douane van een document van tijdelijke uitvoer voor de uitvoergoederen. De douane maakt dat document geldig en verricht de controles waarin de machtiging voorziet overeenkomstig artikel 11, § 3, 2°.

§ 2. De directeur-generaal kan toestaan dat het plaatsen onder de regeling uitwisselingsverkeer voortvloeit uit de aanneming door de douane, van een voorlopig document dat is opgesteld in een overeengekomen vorm en dat dezelfde uitwerking heeft als het document waarvan sprake in § 1.

In zulk geval wordt het document van tijdelijke uitvoer geacht te zijn aangenomen op de dag van aanneming van het voorlopig document.

§ 3. Het document van tijdelijke uitvoer voor de in artikel 11, § 2, bedoelde goederen heeft dezelfde uitwerking als het document waarvan sprake in § 1.

Art. 13. De termijn bedoeld in artikel 11, § 3, 1°, voor de invoer van de vervangende produkten onder de regeling uitwisselingsverkeer, is gesteld op zes maanden; die termijn wordt berekend vanaf de datum van aanneming van het document van tijdelijke uitvoer.

De aanvankelijke termijn kan worden verlengd op verzoek van de houder van de machtiging.

De aanvraag tot verlenging moet met redenen omkleed zijn. Zij moet de door de directeur-generaal gevorderde inlichtingen bevatten en aan hem worden gericht. In voorkomend geval wordt de aanvrager verzocht de ontbrekende inlichtingen binnen een bepaalde termijn te verstrekken. De totale duur van de invoertermijn mag in geen geval twaalf maanden overschrijden.

Art. 14. Bij de invoer met het oog op de toepassing van artikel 10, §§ 1 en 2, wordt het bedrag van het invoerrecht op de uitvoergoederen berekend :

1° met inachtneming van de soort van die goederen, op de datum van aanneming van het document van tijdelijke uitvoer;

2° op de grondslag van het voor hen geldende tarief en van hun waarde op de dag waarop de douane het document voor het in het EG-vrije verkeer brengen, heeft aangenomen.

Art. 15. Indien de voorwaarden van de artikelen 8, 9 en 13 zijn vervuld, wordt het document van tijdelijke uitvoer gezuiverd ten belope van de hoeveelheid vervangen uitvoergoederen.

Indien de in het eerste lid bedoelde voorwaarden niet zijn vervuld, kan voor de als vervangende produkten aangegeven goederen geen gebruik worden gemaakt van de regeling uitwisselingsverkeer.

Art. 16. Als de omstandigheden het wettigen kan de directeur-generaal toestaan dat de uitvoergoederen weder worden ingevoerd als zodanig.

In dat geval zijn de bepalingen betreffende de vervangende produkten van toepassing.

Toutefois, pour le traitement tarifaire applicable lors de la réimportation, il est fait application du règlement (CEE) n° 754/76 du Conseil des Communautés européennes du 25 mars 1976, relatif au traitement tarifaire applicable aux marchandises en retour dans le territoire douanier de la Communauté et de ses règlements d'application. (9)

CHAPITRE III

Importation de produits de remplacement antérieurement à l'exportation de marchandises d'exportation

Art. 17. § 1er. En ce qui concerne les produits de remplacement à importer antérieurement à l'exportation des marchandises d'exportation, l'autorisation visée à l'article 4 doit être obtenue avant l'importation.

§ 2. L'autorisation mentionne notamment :

- 1° le délai dans lequel les marchandises d'exportation doivent être exportées;
- 2° les contrôles à effectuer en vue de s'assurer, lors de l'exportation, que les conditions prévues à l'article 8 sont remplies;
- 3° si les marchandises d'exportation doivent être exportées en une seule fois;
- 4° le délai dans lequel la régularisation de l'admission en franchise des produits de remplacement doit être réalisée.

Art. 18. § 1er. Le placement sous le régime des échanges standard résulte de l'acceptation par la douane d'un document d'admission en franchise temporaire relatif aux produits de remplacement. La douane valide ce document et prend les mesures que prévoit l'autorisation en conformité à l'article 17, § 2, 2°.

§ 2. Le directeur général peut permettre que le placement sous le régime des échanges standard résulte de l'acceptation, par la douane, d'un document provisoire établi dans une forme convenue et qui engage la responsabilité du bénéficiaire du régime comme elle le serait en cas d'acceptation immédiate du document visé au § 1er.

En pareil cas, le document d'admission en franchise temporaire est censé être accepté le jour de l'acceptation du document provisoire.

§ 3. La validation du document d'admission en franchise temporaire ou l'acceptation du document provisoire est subordonnée, soit à la constitution d'un cautionnement destiné à garantir le recouvrement des droits d'entrée, soit à la remise d'un document prouvant la constitution d'un cautionnement.

Art. 19. Le délai prévu à l'article 17, § 2, 1°, dans lequel les marchandises d'exportation doivent être exportées est d'une durée de deux mois; ce délai est calculé à partir de la date d'acceptation des documents d'admission en franchise temporaire validés en application de l'article 18.

Le délai initial peut être prorogé sur demande du titulaire de l'autorisation.

La demande de prorogation doit être motivée. Elle doit contenir les informations requises par le directeur général et lui être adressée. Le cas échéant, le demandeur est invité à fournir dans un délai déterminé les informations qui feraient défaut. En aucun cas, la durée totale du délai d'exportation ne peut excéder quatre mois.

Art. 20. Lors de la régularisation de l'admission en franchise des produits de remplacement, pour l'application de l'article 10, §§ 1 et 2, le montant des droits d'entrée relatifs aux marchandises d'exportation est calculé en fonction de l'espèce de ces marchandises et sur la base du taux qui leur est applicable et de leur valeur à la date d'acceptation par la douane du document d'exportation temporaire y relatif.

Art. 21. Lorsqu'il est satisfait aux conditions des articles 8, 9 et 19, le document d'importation temporaire est apuré et le cautionnement y afférent est libéré à concurrence de la quantité des marchandises d'exportation remplacées.

S'il n'est pas satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1er, les marchandises déclarées comme produits de remplacement ne peuvent bénéficier du régime des échanges standard.

Voor de tariefbehandeling bij de wederinvoer worden echter de verordening (EEG) nr. 754/76 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 25 maart 1976, betreffende de tariefbehandeling die van toepassing is op naar het douanegebied van de Gemeenschap terugkerende goederen en de ter uitvoering ervan vastgestelde verordeningen, toegepast. (9)

HOOFDSTUK III

Invoer van vervangende produkten vóór de uitvoer van uitvoergoederen

Art. 17. § 1. Voor de vervangende produkten die worden ingevoerd vóór de uitvoer van de uitvoergoederen, moet de in artikel 4 bedoelde machtiging zijn verkregen vóór de invoer.

§ 2. De machtiging vermeldt met name :

- 1° binnen welke termijn de uitvoergoederen moeten worden uitgevoerd;
- 2° welke controles bij de uitvoer moeten worden verricht, om er zeker van te zijn dat de in artikel 8 gestelde voorwaarden zijn vervuld;
- 3° of de uitvoergoederen in éénmaal moeten worden uitgevoerd;
- 4° binnen welke termijn de toelating met vrijstelling van de vervangende produkten dient te worden geregulariseerd.

Art. 18. § 1. Het plaatsen onder de regeling uitwisselingsverkeer vloeit voort uit de aanneming door de douane van een document van tijdelijke vrijstelling voor de vervangende produkten. De douane maakt dat document geldig en treft de maatregelen waarin de machtiging overeenkomstig artikel 17, § 2, 2°, voorziet.

§ 2. De directeur-generaal kan toestaan dat het plaatsen onder de regeling uitwisselingsverkeer voortvloeit uit de aanneming door de douane, van een voorlopig document dat is opgesteld in een overeengekomen vorm en dat de belanghebbende evenzeer verbindt als in geval van onmiddellijke aanneming van het document bedoeld in § 1.

In zulk geval wordt het document van tijdelijke vrijstelling geacht te zijn aangenomen op de dag van aanneming van het voorlopig document.

§ 3. De geldigmaking van het document van tijdelijke vrijstelling of de aanneming van het voorlopig document is afhankelijk gesteld ofwel van een zekerheidstelling ter vrijwaring van de invordering van het invoerrecht, ofwel van de afgifte van een document waaruit blijkt dat een zekerheid werd gesteld.

Art. 19. De termijn bedoeld in artikel 17, § 2, 1°, waarbinnen de uitvoer van de uitvoergoederen moet geschieden, is gesteld op twee maanden; die termijn wordt berekend vanaf de datum van aanneming van de documenten van tijdelijke vrijstelling, geldig gemaakt bij toepassing van artikel 18.

De aanvankelijke termijn kan op verzoek van de houder van de machtiging worden verlengd.

De aanvraag tot verlenging moet met redenen omkleed zijn. Zij moet de door de directeur-generaal gevorderde inlichtingen bevatten en aan hem worden gericht. In voorkomend geval wordt de aanvrager verzocht de ontbrekende inlichtingen binnen een bepaalde termijn te verstrekken. De totale duur van de uitvoertermijn mag in geen geval vier maanden overschrijden.

Art. 20. Bij de regularisatie van de toelating met vrijstelling van de vervangende produkten wordt, met het oog op de toepassing van artikel 10, §§ 1 en 2, het bedrag van het invoerrecht op de uitvoergoederen berekend met inachtneming van de soort van die goederen en op de grondslag van waarvoor hen geldende tarief en van hun waarde op de dag waarop de douane het betrokken document voor tijdelijke uitvoer heeft aangenomen.

Art. 21. Indien de voorwaarden van de artikelen 8, 9 en 19 zijn vervuld, wordt het document van tijdelijke invoer gezuiverd ten belope van de hoeveelheid vervangen uitvoergoederen en wordt de daarmede verbandhoudende zekerheid vrijgegeven.

Indien de in het eerste lid bedoelde voorwaarden niet zijn vervuld, kan voor de als vervangende produkten aangegeven goederen geen gebruik worden gemaakt van de regeling uitwisselingsverkeer.

(9) Journal officiel des Communautés européennes, n° L 89 du 2 avril 1976, page 1.

(9) Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen, nr. L 89 van 2 april 1976, blz. 1.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 22. Sur demande, le directeur général peut permettre, aux conditions fixées par le Conseil ou par la Commission des Communautés européennes, et visées à l'annexe 2, que les produits de remplacement qui se substituent à des marchandises d'exportation exportées en vertu d'une autorisation qu'il a accordée, soient importés dans un autre Etat membre de la Communauté économique européenne.

Art. 23. Le directeur général permet que des produits de remplacement qui se substituent à des marchandises d'exportation exportées d'un autre Etat membre de la Communauté économique européenne soient admis dans le pays aux conditions fixées par le Conseil ou par la Commission des Communautés européennes, et visées à l'annexe 3, ainsi qu'aux conditions du présent arrêté.

Art. 24. Une autorisation peut être retirée en cas de manœuvres interdites ou irrégulières.

Constituent notamment de pareilles manœuvres :

- 1° tout acte interdit par le présent arrêté;
- 2° toute entrave apportée aux mesures de contrôle;
- 3° la non-observation des conditions et prescriptions fixées par le présent arrêté ou en vertu de celui-ci;
- 4° la fourniture d'indications qui sont de nature à obtenir irrégulièrement une autorisation ou à obtenir irrégulièrement une autorisation qui soit plus favorable;
- 5° l'utilisation de l'autorisation dans le but d'enfreindre la réglementation communautaire ou les dispositions légales nationales.

Art. 25. § 1er. Une autorisation accordée peut être supprimée ou modifiée sans préavis ni indemnité, dans la mesure où :

- 1° une des conditions qui ont déterminé l'octroi de l'autorisation n'est plus remplie;
- 2° un acte des institutions des Communautés européennes interdit le recours au régime des échanges standard ou le subordonne à des conditions qui n'étaient remplies et ne devaient pas l'être lors de l'octroi de l'autorisation.

§ 2. Sauf disposition contraire édictée par les institutions des Communautés européennes, la suppression ou la modification d'une autorisation ne concerne pas les opérations consécutives :

- 1° aux exportations antérieures à cette mesure, en cas d'application du chapitre II;
- 2° aux importations antérieures à cette mesure, en cas d'application du chapitre III.

Art. 26. Les déclarations prévues par le présent arrêté sont faites sur des formules conformes aux modèles déposés aux bureaux des douanes.

Art. 27. Le Ministre des Finances peut modifier les annexes au présent arrêté dans la mesure nécessaire pour assurer l'exécution des actes du Conseil ou de la Commission des Communautés européennes qui sont directement applicables dans tous leurs éléments ou pour maintenir la conformité du présent arrêté avec les autres actes du Conseil ou de la Commission des Communautés européennes, dont l'application est obligatoire sur le territoire national.

Art. 28. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 29. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1962.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 22. Op verzoek kan de directeur-generaal, onder de door de Raad of de Commissie van de Europese Gemeenschappen vastgestelde, en in de bijlage 2 bedoelde voorwaarden, toestaan dat de vervangende produkten die in de plaats worden gesteld van uitvoergoederen die werden uitgevoerd krachtens een machtiging die hij heeft verleend, worden ingevoerd in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap.

Art. 23. De directeur-generaal staat toe dat vervangende produkten die in de plaats worden gesteld van uitvoergoederen die werden uitgevoerd uit een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, hier te lande worden toegelaten onder de door de Raad of de Commissie van de Europese Gemeenschappen vastgestelde, en in de bijlage 3 bedoelde voorwaarden, en onder de voorwaarden van dit besluit.

Art. 24. Een machtiging kan worden ingetrokken bij verboden of onregelmatige handelingen.

Zodanige handelingen zijn onder meer :

- 1° ieder door dit besluit verboden handeling;
- 2° elke belemmering van de controlemaatregelen;
- 3° het niet nakomen van de bij of krachtens dit besluit gestelde voorwaarden en voorschriften;
- 4° het verstrekken van gegevens waardoor op onregelmatige wijze een machtiging of een gunstiger machtiging zou worden verkregen;
- 5° het gebruik maken van de machtiging om de communautaire reglementering of de nationale wetbepalingen te omzeilen.

Art. 25. § 1. Een verleende machtiging kan zonder opzegging of vergoeding worden ingetrokken of gewijzigd, voor zover :

- 1° een van de voorwaarden op grond waarvan de machtiging werd verleend, niet meer is vervuld;
- 2° een akte van de instellingen van de Europese Gemeenschappen het gebruik maken van de regeling uitwisselingsverkeer verbiedt, of voorwaarden oplegt die bij het verlenen van de machtiging niet waren vervuld.

§ 2. Behoudens andersluidende beschikking van de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen, heeft de intrekking of de wijziging van een machtiging geen betrekking op de handelingen die volgen op :

- 1° uitvoer vóór die maatregel, in geval hoofdstuk II toepassing vindt;
- 2° invoer vóór die maatregel, in geval hoofdstuk III toepassing vindt.

Art. 26. De door dit besluit voorgeschreven aangiften worden gesteld op formulieren die overeenstemmen met de modellen die in de douanekantoren berusten.

Art. 27. De Minister van Financiën kan de bijlagen bij dit besluit wijzigen voor zover zulks vereist is om de uitvoering te verzekeren van de akten van de Raad of van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, die rechtstreeks toepasselijk zijn in al hun onderdelen, of om dit besluit in overeenstemming te houden met de andere akten van de Raad of van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, waarvan de toepassing binnen het nationaal grondgebied verplicht is.

Art. 28. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 29. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 1962.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

Annexe 1

Exclusions du régime des échanges standard en vertu de directives du Conseil ou de la Commission des Communautés européennes

(article 5, § 2)

Marchandises soumises à la politique agricole commune ou aux régimes spécifiques applicables, au titre de l'article 235 du Traité de Rome, à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles.

Marchandises se trouvant sous le régime du perfectionnement actif.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

Annexe 2

Prise en considération par d'autres Etats membres de la Communauté économique européenne d'une autorisation délivrée dans le pays

(article 22)

Aucune disposition n'a encore été prise par les institutions des Communautés européennes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

Annexe 3

Prise en considération dans le pays d'une autorisation délivrée par les autorités compétentes d'un autre Etat-membre

(article 23)

Aucune disposition n'a encore été prise par les institutions des Communautés européennes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

Bijlage 1

Zijn uitgesloten van de regeling uitwisselingsverkeer krachtens richtlijnen van de Raad of van de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(artikel 5, § 2)

Goederen onderworpen aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid of aan specifieke regelingen, volgens artikel 235 van het Verdrag van Rome, voor bepaalde uit de verwerking van landbouwprodukten, verkregen goederen.

Goederen die zich onder de regeling actieve veredeling bevinden.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

Bijlage 2

Erkenning door de andere lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap van een hier te lande verleende machtiging

(artikel 22)

Er werd nog geen enkele beschikking getroffen door de instellingen van de Europese Gemeenschappen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

Bijlage 3

Erkenning hier te lande van een door de bevoegde autoriteiten van een andere lid-Staat verleende machtiging

(artikel 23)

Er werd nog geen enkele beschikking getroffen door de instellingen van de Europese Gemeenschappen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ